

Corazza di S. Patrizio

(traduzione dal portoghese)

Io sorgo oggi

*Grazie a una forza possente, l'invocazione della Trinità,
Alla fede nell'Essere Uno e Trino,
Alla confessione dell'unità
Del Creatore del Creato.*

Io sorgo oggi

*Grazie alla forza della nascita di Cristo e del suo battesimo,
Alla forza della sua crocifissione e della sua sepoltura,
Alla forza della sua resurrezione e della sua ascesa,
Alla forza della sua discesa per il Giudizio Universale.*

Io sorgo oggi

*Grazie alla forza dell'amore dei cherubini,
In obbedienza agli angeli,
Al servizio degli arcangeli,
Nella speranza della resurrezione e della ricompensa,
Nelle preghiere dei patriarchi,
Nelle predizioni dei profeti,
Nella predicazione degli Apostoli,
Nella fede dei confessori,
Nell'innocenza delle sante vergini,
Nelle imprese degli uomini giusti.*

Io sorgo oggi

*Grazie alla forza del cielo:
Luce del sole,
Fulgore della luna,
Splendore del fuoco,
Velocità del lampo,
Rapidità del vento,
Profondità del mare,
Stabilità della terra,
Saldezza della roccia.*

Io sorgo oggi

*Grazie alla forza del Signore che mi guida:
Il potere di Dio per sollevarmi,
La saggezza di Dio per guidarmi,
L'occhio di Dio per guardare davanti a me,
L'orecchio di Dio per udirmi,*

*La parola di Dio a parlare per me,
La mano di Dio a difendermi,
la via di Dio che si apre davanti a me,
Lo scudo di Dio che mi protegge,
L'esercito di Dio che mi salva
dai tranelli dei diavoli,
Dalle tentazioni del vizio,
Da chiunque mi voglia del male,
vicino e lontano,
Solo e nella moltitudine.*

*Io invoco oggi tutte queste forze tra me e questi mali
Contro ogni crudele e impietoso potere che si opponga al mio corpo e alla mia anima
Contro le stregonerie di falsi profeti,
Contro le leggi nere del paganesimo,
Contro le leggi false degli eretici,
Contro la pratica dell'idolatria,
Contro i sortilegi di streghe e druidi e maghi,
Contro ogni conoscenza che corrompe il corpo e l'anima dell'uomo.*

*Cristo fammi da scudo oggi
Contro il veleno, contro il fuoco,
Contro l'annegamento, contro ogni ferita,
Così che io possa avere un'abbondanza di ricompense,
Cristo con me, Cristo davanti a me, Cristo dietro di me,
Cristo in me, Cristo sotto di me, Cristo sopra di me,
Cristo alla mia destra, Cristo alla mia sinistra,
Cristo quando mi corico, Cristo quando mi siedo,
Cristo quando mi alzo,
Cristo nel cuore di ogni uomo che mi pensa,
Cristo sulle labbra di tutti coloro che parlano di me,
Cristo in ogni occhio che mi guarda,
Cristo in ogni orecchio che mi ascolta.*

*Io sorgo oggi
Grazie a una forza possente, l'invocazione della Trinità,
Alla fede nell'Essere Uno e Trino,
Alla confessione dell'unità
Del Creatore del Creato.*